

Deklaration Schwerverkehrsabgabe für Exportfahrzeuge
Déclaration redevance sur le trafic des poids lourds pour véhicules à l'exportation
Dichiarazione tassa sul traffico pesante per i veicoli all'esportazione

A

Der Abgabe unterliegen nur Motorfahrzeuge und Wohnanhänger mit einem Gesamtgewicht von über 3,5 t
Seuls sont soumis à la redevance les véhicules à moteur et les caravanes de plus de 3,5 t
Soggiaccono alla tassa soltanto i veicoli a motore e i rimorchi abitabili d'un peso totale eccedente 3,5 t

Gilt als Zahlungsnachweis, wenn mit Registrierkassenaufdruck oder Kontrollcoupon versehen.

La présente déclaration n'est réputée justificatif de paiement que si elle porte l'empreinte de l'enregistreuse ou le coupon de contrôle.

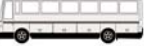











La presente dichiarazione è reputata prova del pagamento se reca l'impronta del registratore di cassa o il cedolino di controllo.

Kontrollschild-Nr.

Plaque de contrôle n°

Targa di controllo n.

Für den Fahrzeugführer / Pour le conducteur / Per il conducente

<input type="checkbox"/>  Gesellschaftswagen Autocar Autobus	<input type="checkbox"/> 	<input type="checkbox"/>  Zirkus Fahrzeuge, die ausschliesslich Schausteller- oder Zirkusmaterial transportieren. Véhicules à moteur transportant exclusivement du matériel pour forains ou cirques. Autoveicoli che trasportano esclusivamente materiale di fieraiuoli o circhi.	<input type="checkbox"/>  Lastwagen Camion Autocarro		
<input type="checkbox"/>  Personenwagen Voiture de tourisme Autovettura	Andere Motorfahrzeuge für den Sachtransport mit einer Höchstgeschwindigkeit bis 45 km/h Autres véhicules à moteur destinés au transport de choses dont la vitesse maximale ne dépasse pas 45 km/h Altri autoveicoli destinati al trasporto di cose la cui velocità massima non supera 45 km/h	Gültig für Valable pour Valida per _____ Tag/e jour/s giorno/i für 1 Tag pour 1 jour per 1 giorno à CHF 20.— für 3 Tage pour 3 jours per 3 giorni à CHF 50.— Gültig ab Valable à partir du Valida dal _____	<input type="checkbox"/>  Sattelschlepper Tracteur à sellette Trattore a sella		
<input type="checkbox"/>  Traktor Tracteur Trattore			Gültig für Valable pour Valida per _____ Tag/e jour/s giorno/i für 1 Tag pour 1 jour per 1 giorno à CHF 70.— für 3 Tage pour 3 jours per 3 giorni à CHF 200.— Gültig ab Valable à partir du Valida dal _____		
<input type="checkbox"/>  Wohnanhänger Caravane Rimorchio abitabile			Zahlungsart - Genre de paiement - Genere di pagamento bar ZAZ Konto-Nr. <input type="checkbox"/> en espèces <input type="checkbox"/> No de compte PCD in contanti n. del conto PCD _____	<input type="checkbox"/>  Wohnmotorwagen Voiture d'habitation Autoveicolo abitabile	
Halter (Name, Adresse) Dé détenteur (nom, adresse) Detentore (cognome, indirizzo)			Für das Zollamt Pour le bureau de douane Per l'ufficio doganale	<input type="checkbox"/>  Lastwagen Camion Autocarro	
Antragsteller Déclarant Dichiarante			Gültig bis Valable jusqu'au Valida fino al _____	<input type="checkbox"/>  Sattelschlepper Tracteur à sellette Trattore a sella	
Datum Date Data _____ Unterschrift Signature Firma _____		[Empty box for stamp/signature]	<input type="checkbox"/>  Sattelschlepper Tracteur à sellette Trattore a sella		

Form. 15.93 10.2004 30'000